

Pro zavařovací hrnce automatické, zavařovací hrnce plnoautomatické a výčepní automaty



Tento spotřebič odpovídá směrnici EG89/336/EWG o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici 73/23 EWG pro nízkonapěťové systémy.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Velmi nás těší, že jste se rozhodli právě pro tento produkt a děkujeme Vám tak za Vaši důvěru. Bezpečnost elektrospotřebičů BIELMEIER odpovídá obecně platným technickým předpisům a zákonům o bezpečnosti. Přesto bychom chtěli Vás i ostatní uživatele upozornit na následující skutečnosti.

- Před uvedením spotřebiče do provozu si přečtěte pečlivě návod k obsluze a uschovejte si ho.
- Spotřebič nesmí být uveden do provozu, jestliže:
 - je poškozen přívodní kabel
 - spotřebič vykazuje viditelná poškození
 - spotřebič jednou upadl na zem
- Při zjevném poškození spotřebiče nebo přívodního kabelu nechte spotřebič přezkoušet u odborníka nebo na servisním středisku firmy BIELMEIER.
- Spotřebič připojte jen ke zdroji střídavého napětí, které odpovídá označení na typovém štítku spotřebiče.
- Přívodní kabel plně odmotejte.
- Spotřebič umístěte na rovnou, volnou a stabilní podložku.
- Spotřebič neodkládejte ani nenechávejte v provozu na horkém povrchu nebo v blízkosti otevřeného plynového hořáku.
- Před zapnutím naplňte spotřebič vodou.
- Nádoba na vodu nepřepĺňujte, naplňte ji max. 4 cm pod její okraj. Při přeplnění může vystřikovat horká voda ven.
- Přívodní kabel nenechávejte nikdy volně viset.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky:
 - při poruchách během provozu,
 - před každým čištěním a údržbou
 - po použití.
- Elektrickou část spotřebiče s přívodním kabelem neponořujte nikdy do vody. Spotřebič provozujte jen v suchých místnostech.
- Děti neznají nebezpečí, která mohou vzniknout při zacházení s elektrickými spotřebiči, proto je nikdy nenechávejte manipulovat se spotřebičem bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen jen pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely.
- Za eventuální škody vzniklé používáním spotřebiče k jiným než uvedeným účelům nebo nedodržením návodu k obsluze, nepřebíráme odpovědnost.

Všeobecné informace:

Spotřebič je mnohostranně použitelný: k zavařování, k ohřevu ve vodní lázni, k přípravě horkých nápojů, vaření*, ohřívání*, k blanšírování zeleniny* atd.

Hustá jídla, která se mohou připálit, musíte ohřívát pomalu za stálého míchání.*

Pokud by se měla voda v hrnci vyvařt, zabudovaná pojistka proti chodu nasucho zabrání přehřátí přístroje. Dřív než spotřebič znovu naplníte vodou, nechte jej řádně vychladit, jinak může dojít k nebezpečí opaření vznikem horké páry. Kromě toho může dojít k poškození smaltového povrchu. Při prvním použití může vzniknout mírný zápach, který po krátké chvíli zmizí.

Z hygienických důvodů byste měli spotřebič před prvním použitím naplnit asi 6 litry vody - termostat nastavit (4) na odšťavňování - a vodu jednou dostatečně povařit.

Obsah:

Zavařovací automat BIELMEIER má objem 29 l. Tekutina smí dosahovat max. 4 cm pod horní okraj nádoby.

* kromě spotřebičů z umělé hmoty

Důležitá upozornění k používání spotřebiče:

- Před prvním použitím umyjte důkladně vnitřní stěny nádoby.
- Před zapnutím přístroje naplňte nádobu vodou.
- Nádobu nepřeplyňujte, dodržujte doporučenou hranici max. 4 cm pod horní okraj, jinak může horká voda vystříkovat ven.
- **Pozor!** Vzniklou párou může dojít k nebezpečí opaření!
- Pozor! Spotřebič je za provozu horký, dotýkejte se pouze izolovaných úchytlů!
- Spotřebič přenášejte pouze řádně vychladlý.

U zavařovacích hrnců z nerezové oceli dbejte následujících pokynů:

Nerezových úchytlů je možné se dotýkat pouze v případě, že je zavařovací hrnec vychladlý. Umístěte Váš přístroj proto tam, kde jej chcete také použít. Dovnitř vložte zavařovací sklenice (obr. 1) a zalijte hrnec vodou. Teprve pak zapojte síťový kabel do zásuvky.

U zavařovacích hrnců z umělé hmoty dbejte následujících pokynů:

Přístroj je určený výlučně k zavařování potravin, k odšťavňování a k ohřevu nápojů. **Tento přístroj není vhodný k ohřívání a vaření hustých omáček nebo jiných pokrmů husté konzistence.**

Oproti přístrojům vyrobených ze smaltu a nerezové oceli není dno nádoby uzavřené, a tak není topná spirála krytá.

Pozor: nebezpečí popálení při nesprávné manipulaci!

Regulace / nastavení teploty (4):

Spotřebič je vybaven přesným termostatem (kapilárový typ). Termostat (4) můžete plynule nastavit od cca. 30°C do bodu varu. Nastavená teplota je automaticky udržována. Přídavný teploměr není potřebný.

Teprve když během ohřevu svítící kontrolka poprvé zhasne, je dosaženo zvolené teploty a nejdříve od tohoto okamžiku platí zavařovací čas uvedený v orientační tabulce. Při použití odšťavňovacího nástavce má termost (4) funkci odšťavňování „Entsaften“, která zajišťuje průběžný ohřev.

Při ukončení nebo přerušení provozu otočte voličem termostatu (4) zcela doleva, proti směru chodu hodinových ručiček a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Upozornění pro var:

Bod varu vody je závislý na tlaku vzduchu ev. na nadmořské výšce.

Jestliže je termostat (4) na spotřebiči nastaven příliš vysoko, hřeje spotřebič trvale, tzn. že dochází k silnému vzniku páry, ztrátě vody ve spotřebiči a spotřebě elektrického proudu.

Správné nastavení bodu varu dosáhnete následujícím postupem:

1. Termostat (4) otočte ve směru chodu hodinových ručiček doprava k označení varu „Kochen“.
2. Vyčkejte dokud se voda nezačne vařit.
3. Termostat (4) otáčejte pomalu doleva, až se termostat vypne. Vařící voda tolik nekypí a tvoří se méně páry. V této pozici se ohřev vypíná a zapíná automaticky.

Model zavařovacího hrnce s časovým spínačem:

Aby se dala nastavit délka zavařování na základě časové tabulky nebo kuchařky, je v přístroji zabudovaný synchronní časový spínač. Tento spínač má 2 provozní režimy:

1. Režim trvalého chodu (točte spínačem doleva proti směru chodu hodinových ručiček).
2. Automatický režim, plynule nastavitelná doba od 20-120 min. (točte spínačem doprava ve směru chodu hodinových ručiček).

V automatickém režimu se vypne časový spínač po uplynutí nastavené doby sám. Tuto spínací polohu potřebujete při odšťavňování nebo k udržení horkých pokrmů nebo nápojů déle než 2 hodiny *

* kromě spotřebičů z umělé hmoty

Při plnoautomatickém zavařování nastavte termostat **(4)** ana odpovídající teplotu podle tabulky.

Otočným voličem spínačích hodin **(6)** nastavte požadovanou dobu zavařování. Jakmile začne automatický proces zavařování, kontrolky **(5)** se rozsvítí.

Teprve když je dosažena nastavená teplota, sepne se automaticky také časovač a nastavený čas se tak začne odečítat. Po uplynutí zavařovací doby zhasnou také kontrolky **(5)**.

Odšťavňování:

Zavařovací automat BIELMEIER můžete využít při použití odšťavňovacího nástavce BHG 630.0 (není součástí dodávky!!) také k odšťavňování. (Důležité: průměr 35 cm):

- Do nádoby nalijte **nejméně 6 litrů vody**.
- Termostat **(4)** otočte doprava až na pozici odšťavňování „Entsaften“, nasadte odšťavňovací nástavec (viz. obr. 3) a zvolte časovým spínačem **(6)** otočením doleva stálý chod „Dauerbetrieb“.

Důležité: před každým dalším odšťavňováním doplňte vodu.

Údržba:

Spotřebič neponořujte nikdy do vody. Při odpojení síťového kabelu z elektrické sítě utřete zvenku vlhkým hadrem a zevnitř vypláchněte. Vzniklé usazeniny vodního kamene čas od času odstraňte roztokem kyseliny citrónové, octa nebo odvápnovačem, který je v obchodech běžně dostupný. Následně vždy nechte převařit čistou vodou..

U verze zavařovacího automatu s výpustným kohoutem (7) můžete vypouštět řídké tekutiny event. kohoutem **(7)**. Při přípravě hustých jídel* doporučujeme utěsnit zevnitř odtok do kohoutu např. zátkou, abyste zabránili ucpání výpustného kohoutu. Čas od času musíte kohout pročistit horkou vodou s přidáním mycího prostředku.

KRÁTKÝ NÁVOD K POUŽITÍ:

Zavařování:

- Naplňte nádobu vodou **(2)**.
- Nasadte poklici **(1)**.
- Zapojte síťový kabel do zásuvky.
- Zvolte teplotu **(4)**.
- Časovým spínačem nastavte požadovanou teplotu **(6)**.
- Svítí-li kontrolka **(5)**. První zhasnutí kontrolky **(5)** znamená: zvolená teplota byla dosažena, nyní začíná zavařování. Teplota bude automaticky udržována.
- Po ukončení provozu otočte termostatem **(4)** úplně doleva a vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Odšťavňování:

- Do nádoby nalijte **nejméně 6 litrů vody**.
- Adaptační kroužek a odšťavňovací nástavec nasadte podle obrázku č. 3.
- Vybrané suroviny k odšťavňování vložte do koše na ovoce.
- Nasadte poklici **(1)**.
- Zapojte síťový kabel do zásuvky.
- Termostat nastavte na odšťavňování „Entsaften“ **(4)**.
- Časovým spínačem **(6)** zvolte otočením doleva stálý chod „Dauerbetrieb“, svítí-li kontrolka **(5)**, spotřebič se ohřívá.
- Před každým dalším odšťavňováním doplňte vodu.
- Při ukončení provozu otočte termostatem **(4)** do pozice „0“ a odpojte přívodní kabel ze zásuvky.

Cenné znalosti:

Především platí: oproti časům, kdy zavařovaly naše babičky se nic nezměnilo! Zavařování znamená sterilizování zavařované suroviny bez přidávání chemických konzervačních látek.

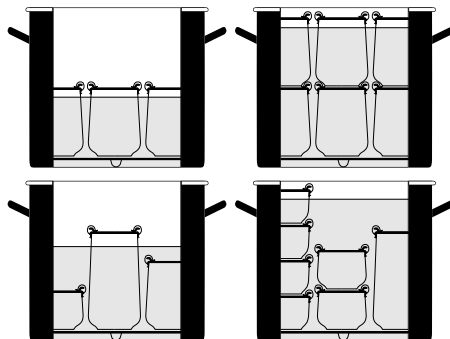
Vyvíjená stálá teplota zabíjí zárodky v zavařované surovině; zároveň se vzniklým podtlakem je zavařovací sklenice sterilně a vzduchotěsně uzavřena.

Jen zavařovací hrnec už není ten samý, jako za dob našich babiček! Zavařovací automaty BIELMEIER přinášejí mnohostranné ulehčení práce, které by tehdy uvítala každá babička!

K vlastnímu zavařování:

Příprava a čistota jsou z důvodu trvanlivosti nejdůležitější. Ovoce a zelenina mají být dobré kvality, čerstvé a zralé.

- Ovoce a zeleninu nerozkrájené dobře umyjte a nechat okapat.
- Zelené fazole a hrách jsou trvanlivější, když je předem mírně podusíte (blanšírujete).
- Sklenice, plechovky a lahve umyjte pečlivě pod horkou vodou, vypláchněte a nechte uschnout na čisté utěrce.
- Zkontrolujte, zda v nádobě nejsou připálené zbytky, nebo zda není nádoba poškozená.
- Umyjte také uzávěry pečlivě pod horkou vodou a nechte až do použití v čisté vodě.
- Nepoužívejte žádné gumy, které jsou poškozené, vytahané a nebo mají póry.
- Sklenice event. lahve naplňujte jen 2 cm pod okraj, u kašovitě hmoty (jablečná dřev) jen 4 cm pod okraj. Při nákupu sklenic si všimněte případných upozornění.
- Uzeniny všech druhů plňte jen do $\frac{3}{4}$ sklenice.
- Sklenice se šroubovými nebo pružinovými uzávěry, případně se svorkami, řádně uzavřete.
- Lahve uzavřete okamžitě po ukončení sterilizace.
- Sklenice stavte vždy na rošt. Můžete použít sklenice různé výšky.
- Sklenice mají stát do $\frac{2}{3}$ až $\frac{3}{4}$ ve vodě; nejvyšší sklenice má být ponořena do $\frac{3}{4}$ (2 řady).
- Teplota sklenic by měla být stejná jako teplota vody, ušetříte tak čas i energii.
- Nasaďte poklici na spotřebič.
- Teplotu a čas pro zavařování vyhledejte v receptech, případně knihách o zavařování.
- Doba zahřívání se nepočítá do času zavařování.
- Doba zavařování začíná, když je dosažena zvolená teplota.
- Po uplynutí doby zavařování sklenice vyjměte, svorky ponechte do úplného vychladnutí sklenic, plechovky ponořte okamžitě do studené vody.
- Zavařené suroviny je nejlépe uchovávat v suchu, v chladu a ve tmě.
- Je účelné sklenice popisovat (datum, obsah).
- Vyberte si v kuchařce nebo v knize o zavařování, jak a jakým způsobem ovoce, zeleninu, maso apod. zavaříte.



(obr. 1)

Orientační zavařovací tabulka:

ovoce	teplota	čas.
rybíz	85°C	20 Min.
jabl.pyré	90° C	30 Min.
hrušky	90° C	30 Min.
jahody	75° C	25 Min.
borůvky	85° C	25 Min.
maliny	80° C	30 Min.
třešně	80° C	30 Min.
mirabelky	90° C	30 Min.
broskve	90° C	30 Min.
meruňky	90° C	30 Min.
rebarbora	vařit	30 Min.
angrešty	80° C	30 Min.
švestky	90° C	30 Min.
zelenina	teplota	čas
květák	vařit	90 Min.
faz. lusky	vařit	120 Min.
tlusté fazole	vařit	90 Min.
hrách	vařit	120 Min.
kys. okurky	90° C	30 Min.
karotka	vařit	90 Min.
mrkev	vařit	90 Min.
kedlubny	vařit	90 Min.
dýně	90° C	30 Min.
růžič.kapusta	vařit	120 Min.
chřest	vařit	120 Min.
kapusta	vařit	120 Min.
rajčata	90° C	30 Min.
maso	teplota	čas
pečeně-plátek, předpečený	vařit	75 Min.
guláš	vařit	75 Min.
divočina, drůbež, zapečené	vařit	75 Min.
řízek, kotlety, zapečené	vařit	75 Min.
uzeninová směs	vařit	120 Min.

Dbejte návodu k použití:

Tyto tabulky jsou orientační. Časy platí od dosažení zvolené teploty. Recepty našich babiček platí i v době zavařovacích automatů.

Nastavení teploty:

Termostat (4) otočte doprava až na doraz, pak zpět až na požadovanou teplotu.

Pokyny k ochraně životního prostředí:

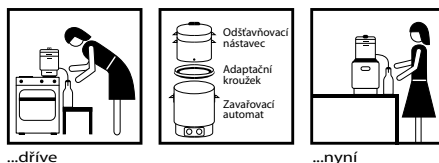
Nevyhazujte prázdné obaly ani vysloužilé spotřebiče mezi komunální odpad, nýbrž se řiďte radami nebo směrnicemi obecní správy Vašeho bydliště.

- Obalový materiál vytrhajte do určených sběrných nádrží s možností dalšího zpracování.
- Starý, vysloužilý spotřebič odložte na příslušné sběrné místo.

V případě uplatnění opravy v záruční době se obraťte na Vašeho prodejce nebo přímo na servisní centrum společnosti BIELMEIER.

Zvláštní příslušenství k odšťavňování

S odšťavňovacím nastavcem BIELMEIER BHG 630.0 (průměr 35 cm) můžete Váš zavařovací automat rozšířit o funkci odšťavňování.



BIELMEIER ODŠTĀVŔOVACÍ NĀSTAVEC BHG 630.0

(není součástí dodávky!!!)

Důležitá upozornění:

- Odšťavňovací nástavec BIELMEIER není samostatné zařízení a je funkční pouze v připojení na zavařovací automat, popř. zavařovací plnoautomat.
- Dbejte příslušných upozornění v návodu k použití Vašich BIELMEIER zavařovacích automatů, popř. zavařovacích plnoautomatů.
- Pro použití odšťavňovacího nastavce jsou vhodné všechny BIELMEIER zavařovací automaty, které jsou vybaveny funkcí odšťavňování „Entsaften“.
- Dávejte během celého procesu odšťavňování pozor, aby bylo během odšťavňování v zavařovacím automatu neustále dostatek vody.

Příprava ovoce:

Čím je ovoce zralější, tím jsou ovocné šťávy vydatnější. Ovoce řádně omyjte. Přidejte požadované množství cukru k vybrané surovině do koše na ovoce (6) ještě před odšťavňováním.

Ovocné šťávy, které mají být dále zpracovány jako želé, odšťavňujte bez přidání cukru. Pro tento účel se hodí jen nezralé ovoce, protože obsahuje více pektinu (želatinátoru). Ovocné šťávy, které se při podávání ředí, musí obsahovat vyšší obsah cukru.

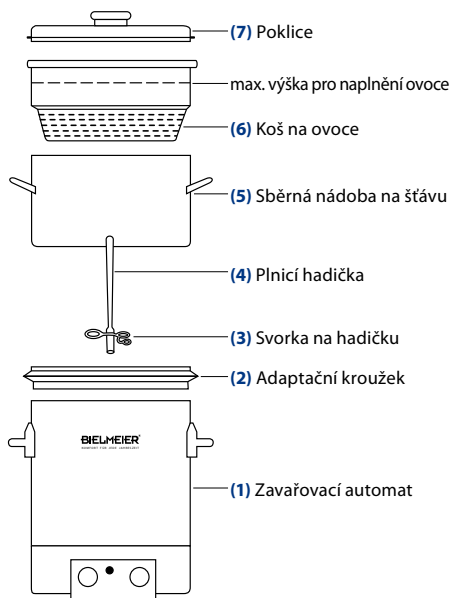
Řídit se můžete následujícím pravidlem:

- na 1 kg sladkého ovoce 100-150 g cukru
- na 1 kg kyselého ovoce 200-250 g cukru

Příprava sklenic na zavařování:

Sklenice řádně umyjte a vypláchněte horkou vodou. Před naplněním můžete sklenice nahřát v horké vodě nebo pečící troubě na 75°C.

Potřebný korek nebo gumové čepičky vyvařte a ponechte je až do uzavření lahví v čisté vodě.



(obr. 3)

Uvedení do provozu:

1. Naplňte BIELMEIER zavařovací automat (1) pro jednorázové odšťavňování min. 6 litry vody.
2. Na BIELMEIER zavařovací automat nasadte adaptační kroužek (2) tak, aby byla drážka na plnicí hadičku (4) vpředu na horní straně.
3. Sběrnou nádobu na šťávu (5) s plnicí hadičkou (4) nasadte na adaptační kroužek (2).
4. Nasadte koš na ovoce (6) na sběrnou nádobu (5) naplňte ho ovocem nebo zeleninou k odšťavňování, nezávazně na hmotnost suroviny jen maximálně do $\frac{3}{4}$ jeho výšky a zavřete poklič (7). Dno stejně jako stěny koše na ovoce (6) jsou vybaveny otvory, aby mohla pára volně pronikat ven.

Šťáva z ovoce a zeleniny nebo bylinek se začne uvolňovat, pronikat otvory v koši (6) do sběrné nádoby (5) a prostřednictvím plnicí hadičky (4) a svorky (3) můžete začít pohodlně plnit do lahví nebo sklenic.

Na základě sestavení jednotlivých komponentů (bod 1.-4.) můžete BIELMEIER zavařovací automat (1) spustit; zvolte na termostatu pozici odšťavňování „Entsaften“ a na časovém spínači trvalý chod „Dauerbetrieb“ a proces odšťavňování může začít.

Průběh odšťavňování:

Nejdřív se musí celý systém zahřát.

6 litrů studené vody se ohřejí za cca. 25 min.

Poznámka: zahřívací doba je při druhém odšťavňování nebo pokud je automat naplněn horkou vodou přiměřeně kratší.

Stáčení šťávy:

Šťáva musí být okamžitě naplněná do připravených sklenic nebo lahví, které jsou sterilně nezávadné pouze při teplotě 75°C. Plnicí hadičku (4) zaveďte do hrdla lahve a otevřete svorku na hadičce (3), aby mohla šťáva vytékat. Svorku (3) nechte otevřenou tak dlouho, dokud není lahev plná po okraj, přičemž vytvořenou

pěnu nechte přetéct. Okamžitě po naplnění lahev uzavřete, postavte ji na rovné místo a nechte vychladnout.

Průměrný čas odpařování v minutách:

Odšťavňovaná surovina	Odšťavňovaná surovina
Jablka zralá/nezralá	90
Hrušky	90
Ostružiny	45
Jahody	45
Borůvky	60
Maliny	45
Bezinky	45
Červený rybíz	60
Černý rybíz	60
Broskve	75
Blumy	75
Brusinky	75
Kdoule zralé/nezralé	90
Rebarbora	90
Třešně	60
Višně	60
Angrešt zralý/nezralý	60
Hroznové víno	60
Švestky	75

Upozornění:

Použitý materiál na koš na ovoce (6) má optimální a vhodné složení z umělé hmoty. Jedná se o fyziologicky nezávadný materiál, uznaný německým zdravotním úřadem (BGA). Použité pigmentové barvy v umělé hmotě jsou bez přídavku olova a kadmia. Toto platí také pro adaptační kroužek (2) a poklici (7).

Koš na ovoce (6) je označen recyklační značkou pro bezproblémovou likvidaci.

Díky barvivům a ovocným kyselinám odšťavňované suroviny se může povrch koše na ovoce lehce obarvit, tento jev není způsoben nízkou kvalitou materiálu.

Povrch koše na ovoce je hladký, a proto se snadno čistí a udržuje.

Vyhýbejte se jakýmkoliv drátěnkám, jinak povrch zdrsne a bude tak náchylnější k zbarvení.

Upozornění k ochraně životního prostředí:

Obalový materiál a vysloužilé spotřebiče nevyhazujte do komunálního odpadu, ale na příslušná sběrná místa tomu určená.

Příslušnou sběrnou zjistíte u obecní správy Vašeho bydliště.

V případě potřeby záruční opravy se obraťte na Vašeho prodejce nebo na servisní středisko společnosti BIELMEIER.

ZÁRUČNÍ LIST

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území České republiky tyto podmínky:

1. Trvání záruky: 2 roky
2. Poskytování záruky:
 - a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě.
 - b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení.
 - c) záruku mohou uplatnit pouze první majitelé spotřebiče.
 - d) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlouží.
 - e) poplatky za dopravu hradí kupující.
 - f) v případě, že se závada nebo škoda nedá odstranit, nebo se překročí doba servisního zásahu (30 dnů), bude spotřebič vyměněn za nový, nebo vráceny peníze v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen.
3. Záruka se nevztahuje na případy:
 - poškrábání nebo fleky na spotřebiči a na světelné kontrolky nebo žárovky a na motorové kartáče.
 - na lehce robitné díly z bakelitu, skla, plastů apod., pokud se nejedná o chybu materiálu.
 - poškození jako následek chybné instalace nebo upevnění.
 - kdy je spotřebič zapojen do sítě s vyšším napětím než je na spotřebiči uvedeno.
 - chybného nebo neodpovídajícího použití.
 - nedbalosti při používání.
 - upadnutí spotřebiče nebo jeho jednotlivých částí.
 - nevhodného transportu nebo nedostatečného zabalení.
4. Záruka zaniká:
 - při použití spotřebiče jinak než v domácnosti.
 - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem.

Na tento spotřebič poskytujeme 2 roky záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení záručního listu a dokladu o zaplacení. Jiné nároky neuznáváme.

Model:

Důležité! Prosím, napište si FD kód, který je umístěn na štítku: